



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Advertencia.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

as regras da Grammatica ; quero dizer : *A pronunciaçãõ das Letras , Dithongos , Syllabas , ãs noõde partes da Oração* com as suas observações pertencentes a cada regra. A segunda Parte contém varias cousas instructivas , isto he : *Dialogos , Frases familiares , Proverbios , Miximas , Pensamentos escolhidos , Cartas moraes , Titulos que se dão aos Soberanos , Vocabulario , Preoccupações , Historias engenhosas , Orthografia , &c.*

Toda a Obra vai confirmada por exemplos moraes , que tirei dos melhores Authores conhecidos por fama : procurei que estes exemplos fossem igualmente proprios a formar o coração , e adornar o espirito da Mocidade : huns exprimem huma maxima , outros hum bom pensamento. Espero , que por este methodo o meu trabalho seja de maior utilidade , e que os Curiosos acharão nesta Arte huma grande variedade de cousas instructivas , e agradaveis.

Em quanto á Orthografia Franceza , tenho seguido a dos melhores Authores , especialmente a do Diccionario de Orthografia revisto por *Mr. Restaud* , sendo o melhor que appareceo até agora.

ADVERTENCIA.

POr hum abuso , nascido sem dúvida da pronuncia Provinciana , ou porque nos tempos antigos assim se pronunciava , se acha em varias Grammaticas a regra estabelecida no Cap. 1. pag. 26. a respeito dos Dithongos *oi* , *oy* , *eo* , *eo* ; hoje estabeleceo o costume , ou a melhor harmonia , como regra geral , que *oi* devia soar como *oa*.

1 Em todos os Monosyllabos *Moi* , *moa* ; *Loi* , *loa* ; *Roi* , *roa* ; *Noix* , *noa* ; &c.

2 No Infinito dos Verbos , que acabaõ em *oir* , *Vouloir* , *vouloar* ; *Mouvoir* , *muvoar* ; *Savoir* , *sa voar* ; *Voir* , *voar* &c.

3 Em todos os Substantivos , que terminaõ em *oir* , *Mouchoir* , *muchoar* ; *Entonnoir* , *entonnoar* ; *Espoir* , *espoar* ; *Devoir* , *de voar* ; *Noir* , *noar* &c.

4 Em alguns nomes de Nações , *Chinois* , *chinao* ; *Carthaginois* , *carthaginoa* ; *Danois* , *danoa* ; *Hongrois* , *hongroa* ; *Suedois* , *suedoa* ; *Genois* , *genoa* ; *Liegeois* , *liejoa* ; *Iroquois* , *irocoa*.

5 Só tem esta regra excepção a respeito dos nomes das Nações

ções mencionadas no Capit. I. pagin. 27. pela irregularidade da lingua.

6 Nos nomes, que acabão em oi, oie, oire, e oir; *Emploi, emploa; Sarvoie, sarvoa; Observatoire, observatoare; Surseoir, sursoar &c.*

7 No presente Indicativo dos Verbos, *Je reçois, Je ressoa; Tu apperçois, Tu apersoá; Il prévoit, Il prevoa.*

8 Em varios nomes na primeira syllaba, *Toilette, toalette; Voile, voale; Oisiveté, oasiveté; Choisir, choasir &c.*

9 Achando-se hum n, ou as letras gn depois deste diihongo, *Chanoine, xanoane; Temoigner, temoanhé; Joignez, joanhé.*

10 Na palavra *François*, como nome de Nação, tem o som de e aberto *Francé*; mas como nome proprio, soa como *oa*.

11 Nos imperfeitos, e futuros o som he de e aberto, *Je devois, je devé; Je voyois, je voié; Je plierois, je plieré; Je devois, je devré; Je ferois, je feré &c.*

*He do P.^o Joaquin Soares Pereira
e Glay e q de Barros*

des mencionadas no Cap. 1. pag. 17. La irregularidad
de lingua.

6 Nos nomes, que se acabam em oi, ois, ois, e ois; Fugios,
emplos; Javos; Ostracite; Ostracite; Javos;
Javos &c.

7 No presente Indicativo dos Verbos, Javos, Javos;
Tu apperios, Tu apperios; Il pterios, Il pterios.

8 Em varios nomes na primeira Sylaba, Javos, Javos;
Folle, Javos; Ostracite, Ostracite; Chosse, Chosse &c.

9 Achando-se hum n, ou as letras qu de pos de se dizeo;
Chavos, Javos; Javos, Javos; Javos, Javos;
10 Na palavra Francosa, como nome de Javos, tem o Javos

de e aberto France; mas como nome proprio, los como os
11 Nos imperativos, e finios o tem he de e aberto, Javos,
Javos, Javos; Javos, Javos; Javos, Javos; Javos, Javos; Javos, Javos;

Javos, Javos; Javos, Javos; Javos, Javos; Javos, Javos;

Ms. de J. Javos, Javos, Javos
e Javos de Javos

OMES